

(I)

CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR

FUNDACIÓN INTEGRAL

A

IRIS DE LOURDE BUGUEÑO COROCEO

JARDÍN INFANTIL “TIERRAS LEJANAS” (CANELA)

REGIÓN DE COQUIMBO

Nº INT CHC 0315

En Coquimbo, a **8 de marzo de 2013**, entre **FUNDACIÓN EDUCACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL MENOR**, representada por su Directora Regional, doña **MARÍA TERESA GONZÁLEZ DEL RÍO**, cédula de identidad Nº 5.650.353-6, ambas domiciliadas en Regimiento Coquimbo Nº 989, La Serena, en adelante "Fundación Integra", por una parte; y, por la otra, don **IRIS DE LOURDE BUGUEÑO COROCEO**, transportista, cédula de identidad Nº 7.337.201-1, domiciliada en calle Los Rulos S/N, Canela Alta, Canela, en adelante el "transportista"; se ha convenido el siguiente contrato de transporte que se regirá por las normas pertinentes de la Ley Nº 18.290, del Decreto Nº 38 de 1992 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, de la Ley Nº 19.831 de 2002, del Decreto Nº 38 de 2003 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, y las estipulaciones siguientes:

PRIMERO: OBJETO. Fundación Integra, en calidad de mandataria y en representación de las personas señaladas en el **ANEXO Nº 1** de este instrumento, contrata al transportista para que efectúe el transporte de **14 niños/as** beneficiarios/as de la institución.

El conductor del vehículo donde se llevará a cabo la prestación es doña Iris de Lourde Bugueño Coroceo, ya individualizada.

SEGUNDO: RUTA. El servicio contratado se llevará a cabo en el tramo ubicado desde el domicilio de cada niño hasta el Jardín Infantil **Tierras Lejanas**, en recorrido de ida y regreso.

TERCERO: PAGO DE LOS SERVICIOS Por los servicios contratados, Integra pagará al transportista la suma total de **\$815.000 (ochocientos quince mil pesos)**, exentos, mensuales, pagaderos por mes vencido el día 30 de cada mes, contra entrega de la respectiva factura o boleta.

CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO. El servicio de transporte se iniciará el día **08 de marzo de 2013** y se extenderá hasta el día **31 de diciembre de 2013**.

El contrato sólo se renovará por acuerdo escrito de las partes, en el cual deberán establecerse las condiciones de dicha renovación. En todo caso, Integra se reserva la facultad de poner término al contrato unilateralmente, sin expresión de causa, y sin derecho a indemnización, para lo cual deberá dar aviso al transportista por escrito con a lo menos diez días de anticipación.

Las partes acuerdan que en el período que el transportista no preste sus servicios por razón de vacaciones del establecimiento u otro hecho que impida su funcionamiento, no se devengará pago alguno en su favor.

QUINTO: OBLIGACIONES DEL TRANSPORTISTA. Por este acto el transportista se obliga especialmente a:

- a) Recoger y dejar en los respectivos hogares, previamente estipulados, a los niños y niñas beneficiarios del servicio contratado, según la ruta y horarios establecidos por Integra;
- b) Transportar a los niños y niñas beneficiarios en las condiciones normales del servicio de transporte escolar, acorde con las normas legales vigentes;
- c) Mantener la calidad y el buen estado de él(los) vehículo(s) utilizado(s) para el cumplimiento del objeto de este contrato y subsanar todos aquellos aspectos pendientes al momento de contratar;
- d) No transportar más niños y niñas que los que corresponda al vehículo utilizado conforme a la capacidad del mismo señalado en su Certificado de Revisión Técnica;
- e) Velar por la seguridad de los niños y niñas desde su recepción en el vehículo hasta su entrega en el establecimiento, o en su casa o domicilio, según sea su destino.;
- f) Efectuar el transporte de **LUNES a VIERNES** en la **mañana desde las 07:30 a 09:30 horas** y en la **tarde desde las 15:45 a 17:00 horas**;
- g) Disponer que en el vehículo se encuentre presente en todo el recorrido un conductor habilitado y un acompañante adulto, que asumirán las obligaciones anteriores, con especial énfasis en el cuidado de los niños y niñas al descender del vehículo e ingresar al establecimiento o a su casa o domicilio;
- h) Ubicar en un lugar visible para los pasajeros del vehículo una tarjeta que permita identificar al conductor del mismo en cualquier momento, mientras se preste el servicio de transporte escolar;
- i) Contratar el Seguro Obligatorio de Accidentes Personales causados por Circulación de Vehículos Motorizados, establecido en la Ley N° 16.426, modificada por la Ley N° 18.490; e
- j) Informar a Integra cualquier hecho en el que pueda estar involucrado el conductor o su acompañante y que diga relación con faltas o delitos que afecten a los niños y niñas beneficiarios, o que impliquen una amenaza o perturbación de sus derechos, debiendo reemplazar inmediatamente al personal a su cargo que sea denunciado por estos hechos.

SEXTO: OBLIGACIONES DE INTEGRA. Sin perjuicio de lo señalado en la cláusula segunda, Integra se obliga especialmente a informar oportunamente al transportista sobre los cambios de domicilio de los niños y niñas beneficiarios, para efectos de la planificación de las rutas respectivas, y sobre el cierre del establecimiento, conforme a lo señalado en el párrafo segundo de la cláusula cuarta.

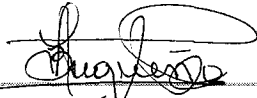
SÉPTIMO: VEHÍCULO DESTINADO AL TRANSPORTE. El traslado de los niños y niñas se efectuará en un **minibusescolar, marca Hyundai, modelo HI SV 2.5, año 2007, amarillo, placa patente ZW-6417-2**, siendo de responsabilidad del transportista el cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el transporte escolar, como asimismo que el conductor y su acompañante se encuentren habilitados para su manejo, sin que Integra o sus mandantes tengan responsabilidad de ninguna especie en dicha materia.

OCTAVO: INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO. En caso que el vehículo singularizado, debido a fallas mecánicas, por encontrarse en reparación o por cualquier otra causa no prestare los servicios contratados, se deducirá del valor mensual estipulado en la cláusula tercera el valor proporcional por las horas y/o días que haya durado dicha interrupción.

NOVENO: PUBLICIDAD DE LA INFORMACIÓN. Por el presente acto, además, el transportista autoriza expresamente a Integra para publicar en su página web la información relacionada con el contrato que por este acto se celebra, relativa a las partes, objeto, monto y plazos.

DÉCIMO: DOMICILIO Y JURISDICCIÓN. Las partes fijan su domicilio en la ciudad donde se suscribe este instrumento y prorrogan competencia para ante sus Tribunales de Justicia.

DÉCIMO PRIMERO: El presente contrato se firma en 4 ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder del prestador de servicios y los restantes en poder de Fundación Integra.



IRIS BUGUEÑO COROCEO
C.I. 7.337.201-1
TRANSPORTISTA

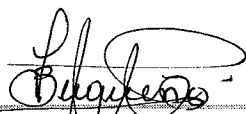


MARIA TERESA GONZÁLEZ
DIRECTORA REGIONAL
INTEGRA – COQUIMBO

ANEXO N° 1
LISTADO DE MANDANTES

Dueño del Transporte: Iris Bugeño Coroceo
Conductor: Iris Bugeño Coroceo

N°	Nombre Mandante	Nombre Niño/a	Conductor
1	Irma Patricia Araya Araya	Angelina Ritali Muñoz Araya	Iris Bugeño Coroceo
2	Helga Cortés Fuentes	Isidora Leonor Delgado Cortés	Iris Bugeño Coroceo
3	Eduvit Bugeño Bugeño	Maira Selena Araya Bugeño	Iris Bugeño Coroceo
4	Violeta Araya Gómez	Felipe Ignacio Araya Araya	Iris Bugeño Coroceo
5	Aurora Cortés Toro	Yanella Paskal Bugeño Cortés	Iris Bugeño Coroceo
6	Marcia Godoy Carvajal	Dylan Emerson Araya Godoy	Iris Bugeño Coroceo
7	Nicole Soledad Araya Bugeño	Génesis Betzabé Araya Bugeño	Iris Bugeño Coroceo
8	Nicole Soledad Araya Bugeño	Oswaldo Campusano Araya	Iris Bugeño Coroceo
9	Mirza Eliana Araya Araya	Bárbara Pizarro Araya	Iris Bugeño Coroceo
10	Mariluz Ester Barraza Barraza	Yerald Vicente Araya Barraza	Iris Bugeño Coroceo
11	Alejandra Castillo Araya	Esteban Valencia Castillo	Iris Bugeño Coroceo
12	Ruth Castillo Araya	Estiven Martín Araya Castillo	Iris Bugeño Coroceo
13	Claudia Araya Pizarro	Alan Andrés Araya Araya	Iris Bugeño Coroceo
14	Uberlinda Muñoz Araya	Vicente Moya Muñoz	Iris Bugeño Coroceo



IRIS BUGUEÑO COROCEO
C.I. 7.337.201-1
TRANSPORTISTA



MARÍA TERESA GONZÁLEZ
DIRECTORA REGIONAL
INTEGRA – COQUIMBO